

## I. CRÒNICA LEGISLATIVA

---

Secció coordinada per Joan Ramon Solé i Durany

### I. 1. CATALUNYA (DOGC d'1 de gener a 30 de juny de 2004)

Santiago VILARDELL I CODINA

Cap (e. f.) del Negociat de Consultes Ciutadanes i Drets Lingüístics  
de la Secretaria de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya  
svilardell@gencat.net

#### *Activitats audiovisuals*

Resolució CLT/1621/2004, de 24 de maig (DOGC núm. 4152, d'11 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4152/04131114.htm>), de l'Institut Català de les Indústries Culturals, per la qual s'obre convocatòria per a la concessió de subvencions per a l'estrena en versió catalana de llargmetratges cinematogràfics i de produccions en format Imax (codi 13601).

Bases 1, 3 i 4.c i d.

Resolució CLT/1620/2004, de 25 de maig (DOGC núm. 4152, d'11 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4152/04132135.htm>), de l'Institut Català de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual s'obre convocatòria per a la concessió de subvencions per a l'explotació de llargmetratges cinematogràfics i de produccions en format Imax (codi 13701).

Bases 1, 2 i 5.e i f.

Resolució CLT/1613/2004, de 25 de maig (DOGC núm. 4150, de 9 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4150/04132114.htm>), de l'Institut Ca-

talà de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual s'obre convocatòria per a la concessió de subvencions a empreses de producció independents per a la realització de llargmetratges televisius de ficció destinats a ser emesos per televisió (codi 11403).

Base 2.

Ordre PRE/193/2004, de 7 de juny (DOGC núm. 4155, de 16 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4155/04156105.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar la presència a videoclubs, llibreries i altres circuits comercials de produccions cinematogràfiques en suport DVD i videogràfic doblades i/o subtitulades en llengua catalana.

Bases 2, 3, 6.e i g, 11 i 12.

Ordre PRE/194/2004, de 7 de juny (DOGC núm. 4155, de 16 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4155/04156092.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana.

Bases 3, 6.d, f i g, 11 i 12.

Resolució CLT/1724/2004, de 8 de juny (DOGC núm. 4157, de 18 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4157/04138098.htm>), de l'Institut Català de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a la producció de llargmetratges cinematogràfics dirigits per nous realitzadors i per a obres de decidit contingut artístic i cultural (codi 11603).

Base 11.c.

Resolució PRE/1758/2004, de 14 de juny (DOGC núm. 4161, de 25 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4161/04163142.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar la presència a videoclubs, llibreries i altres circuits comercials de produccions cinematogràfiques en suport DVD i videogràfic doblades o subtitulades en llengua catalana durant l'any 2004.

Apartats 1, 2 i 6.

Ordre PRE/208/2004, de 14 de juny (DOGC núm. 4160, de 23 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4160/04162086.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual s'aproven les bases que han de regir les subven-

cions destinades a augmentar l'exhibició comercial de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana

Bases 2, 3.a, b i c, 5.c i d, i 11.c.

Deroga l'Ordre CLT/83/2002, d'1 de març (RLD núm. 38, pàg. 285).

### *Administració local*

Anunci de l'Ajuntament de Veciana (DOGC núm. 4060, de 30 de gener de 2004, <http://www.gencat.net/diari/4060/04026045.htm>), sobre aprovació definitiva d'un reglament (codi 2004-001).

Comunica l'aprovació definitiva del Reglament d'ús del català.

### *Col·legis professionals*

En aquest sector corporatiu cal esmentar la disposició següent:

Resolució JUS/939/2004, de 6 d'abril (DOGC núm. 4114, de 19 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4114/04077126.htm>), del Departament de Justícia, de modificació dels Estatuts del Col·legi d'Advocats de Manresa.

L'article 2 declara que el català és la llengua pròpia del Col·legi, de manera que no presenta variacions, en aquest sentit, amb l'anterior Resolució de 15 de març de 1999 (RLD núm. 32, pàg. 168), de modificació dels Estatuts del Col·legi d'Advocats de Manresa.

### *Departament de Cultura*

Pel que fa a aquest àmbit cal esmentar les convocatòries de concurs públic per a les beques i les subvencions següents:

Resolució CLT/4132/2003, de 30 de desembre (DOGC núm. 4060, de 30 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4060/03338072.htm>), de la Institució de les Lletres Catalanes del Departament de Cultura, per la qual es dona publicitat a l'Acord de la Junta de Govern de la Institució de les Lletres Catalanes, pel qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions a persones físiques i entitats privades sense finalitat de lucre per a activitats literàries.

Annex 1, base 1; annex 2, bases 1 i 2; annex 3, bases 1 i 2; annex 4, bases 1, 2 i 4.c; annex 5, bases 1 i 2; annex 6, bases 1 i 2.

Resolució CLT/601/2004, de 4 de març (DOGC núm. 4095, de 19 de març, <http://www.gencat.net/diari/4095/04043095.htm>), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a activitats de dansa de caràcter professional durant l'any 2004 (codis 10803 i Z19).

Base 9.d.

Resolució CLT/602/2004, de 4 de març (DOGC núm. 4095, de 19 de març, <http://www.gencat.net/diari/4095/04043094.htm>), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a activitats teatrals i de circ de caràcter professional durant l'any 2004 (codi 10803 i Z24).

Bases 10.a, 10.b i 10.b.

Resolució CLT/605/2004, de 4 de març (DOGC núm. 4095, de 19 de març, <http://www.gencat.net/diari/4095/04026123.htm>), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a activitats musicals de caràcter professional durant l'any 2004 (codi 10903 i Z44).

Base 9.b.

Resolució CLT/636/2004, de 5 de març (DOGC núm. 4097, de 23 de març, <http://www.gencat.net/diari/4097/04049076.htm>), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a l'edició de fonogrames durant l'any 2004 (codi 10903).

Base 8.b.

Resolució CLT/637/2004, de 5 de març (DOGC núm. 4097, de 23 de març, <http://www.gencat.net/diari/4097/04037109.htm>), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de beques per a la realització de pràctiques relacionades amb els diversos processos de la restauració de béns culturals mobles per a l'any 2004 (codi Z09).

Bases 6.g i 9.

Resolució CLT/609/2004, de 8 de març (DOGC núm. 4095, de 19 de març, <http://www.gencat.net/diari/4095/04049086.htm>), del Departament de Cultura, per la qual s'obre convocatòria per a la concessió de subvencions a les edicions en llengua catalana o aranesa d'especial interès cultural per a l'any 2004 (codi 10503).

Bases 1 i 8.b.

Resolució CLT/722/2004, de 16 de març (DOGC núm. 4102, de 30 de març, <http://www.gencat.net/diari/4102/04068106.htm>), de la Institució de les Lletres Catalanes, per la qual es dóna publicitat a l'Acord de la Junta de Govern de la Institució de les Lletres Catalanes de 20 de novembre de 2003, de convocatòria de concurs públic per a la concessió de subvencions a empreses editorials per a la traducció al català d'obres literàries en altres llengües corresponents a l'any 2004.

Apartat 1.

Resolució CLT/1373/2004, de 26 de març (DOGC núm. 4136, de 19 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4136/04077092.htm>), de la Biblioteca de Catalunya del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a l'atorgament de beques per col·laborar en la realització del Catàleg Collectiu del Patrimoni Bibliogràfic de Catalunya per a l'any 2004 (codi Z36) i se n'aproven les bases.

Annex, base 3.

Resolució CLT/1484/2004, de 19 de maig (DOGC núm. 4143, de 28 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4143/04121101.htm>), de l'Institut Català de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual es convoca el concurs públic per a la concessió de subvencions a la premsa escrita en català o en aranès corresponent a l'any 2004 (codi 10703).

Annex 1, bases 1 i 2.1; annex 2, bases 11, 12.1, 13.1, 14.1, 15.1; annex 3, bases 1, 2 i 5.a i d; annex 4, base 1.

### *Ensenyament i universitats*

En aquests àmbits cal assenyalar les disposicions següents:

Ordre ENS/61/2004, de 3 de març (DOGC núm. 4093, de 17 de març, <http://www.gencat.net/diari/4093/04055044.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs públic per a l'atorgament de subvencions per al finançament d'activitats i per al funcionament de federacions i confederacions d'associacions de pares d'alumnes de centres docents no universitaris.

Base 6.c.

Ordre ENS/62/2004, de 3 de març (DOGC núm. 4093, de 17 de març, <http://www.gencat.net/diari/4093/04055051.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs públic per a l'atorgament d'ajuts

destinats al finançament d'activitats i per al funcionament d'associacions, federacions i confederacions d'associacions d'alumnes de centres docents no universitaris de Catalunya.

Base 6.c.

Resolució ENS/689/2004, de 17 de març (DOGC núm. 4099, de 25 de març, <http://www.gencat.net/diari/4099/04076151.htm>), del Departament d'Ensenyament, per la qual es convoca la realització de les proves d'accés de caràcter general als ensenyaments de règim especial que condueixen a les titulacions oficials de tècnic d'esport i tècnic superior d'esport, i a les formacions esportives de nivell 1 i nivell 3 que regula l'Ordre ECD/3310/2002, corresponent a l'any 2004.

Apartats 9.1.4, 10.1.1 i 2, i 24.

Ordre ENS/86/2004, de 25 de març (DOGC núm. 4107, de 6 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4107/04085048.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria del X Premi Pere Calders de Literatura Catalana.

Bases 1, 2 i 3.

Ordre ENS/121/2004, de 14 d'abril (DOGC núm. 4118, de 23 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4118/04104113.htm>), del Departament d'Ensenyament, per la qual es fa pública la convocatòria per a la concessió d'ajuts a centres docents del Principat de Catalunya sufragats amb fons públics per a la realització d'intercanvis escolars entre alumnes de centres docents de les terres de parla catalana, per al curs escolar 2003-2004.

Bases 1 i 6.a.

Ordre ENS/141/2004, de 28 d'abril (DOGC núm. 4129, de 10 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4129/04113024.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs públic per a la concessió de subvencions destinades a la realització de les escoles d'estiu per a l'any 2004.

Base 3.

Decret 282/2004, d'11 de maig (DOGC núm. 4132, de 13 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4132/04127073.htm>), de reestructuració parcial dels departaments d'Ensenyament i de Benestar i Família.

Contenen esments lingüístics el articles 5, 6.a, b, g, i, j, 7.a, 8, 9 i 10. Mitjançant la disposició derogatòria es deroguen els articles 15, 49, 66, 67 i 68 del Decret 320/2000, de 27 de setembre (RLD núm. 35, pàg. 167).

Anunci de 21 de juny de 2004 de l'Institut Ramon Llull (DOGC núm. 4163, de 29 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4163/04177063.htm>), sobre selecció de lectors i lectores de català a diverses universitats.

Annex 1, bases 1, 2.b, c i d, 3, 5.b, c, d i f, i 10.

Esmentem també els decrets següents, d'aprovació dels estatuts o les normes organitzatives de les universitats, per bé que, tret del relatiu a l'Abat Oliba, correspondria haver-los inclòs en la crònica anterior:

Decret 200/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre, <http://www.gencat.net/diari/3963/03224049.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat de Girona.

Articles 4 i 200. Deroga el Decret 182/1999, de 13 de juliol (RLD núm. 33, pàg. 178).

Decret 201/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre, <http://www.gencat.net/diari/3963/03233063.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat de Lleida.

Article 4, disposició addicional cinquena. Deroga el Decret 354/1994, de 23 de desembre (RLD núm. 24, pàg. 250).

Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre, <http://www.gencat.net/diari/3963/03238037.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Rovira i Virgili.

Articles 8, 9, 94, 146 i 147. Deroga el Decret 269/2000, de 31 de juliol (RLD núm. 35, pàg. 165).

Decret 209/2003, de 9 de setembre (DOGC núm. 3974, de 25 de setembre, <http://www.gencat.net/diari/3974/03244019.htm>; correcció d'errades: DOGC núm. 4022, de 2 de desembre), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Pompeu Fabra.

Articles 6, 76, 136 i 141.5. Deroga el Decret 145/1999, de 18 de maig.

Decret 225/2003, de 23 de setembre (DOGC núm. 3982, de 7 d'octubre, <http://www.gencat.net/diari/3982/03255050.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Articles 3, 8, 38 i 92. Deroga el Decret 90/2001, de 20 de març (RLD núm. 36, pàg. 240).

Decret 237/2003, de 8 d'octubre (DOGC núm. 3993, de 22 d'octubre, <http://www.gencat.net/diari/3993/03269144.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Articles 5.3, 9, 129.j, i 136.2.d. Deroga el Decret 37/1985, de 18 de gener (RLD núm. 6, pàg. 197).

Decret 246/2003, de 8 d'octubre (DOGC núm. 3993, de 22 d'octubre, <http://www.gencat.net/diari/3993/03261022.htm>), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, pel qual s'aprova l'Estatut de la Universitat de Barcelona.

Articles 6, 8.2 i 50.2.d. Deroga el Decret 113/1997, de 13 de maig (RLD núm. 28, pàg. 337).

Decret 167/2004, de 20 de gener (DOGC núm. 4066, de 9 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4066/04013001.htm>), pel qual s'aproven les Normes d'organització i funcionament de la Universitat Abat Oliba CEU.

Article 6.

Assenyalem, finalment, en aquest àmbit, la publicació d'aquestes dues convocatòries:

Resolució UNI/370/2004, de 19 de gener (DOGC núm. 4081, d'1 de març, <http://www.gencat.net/diari/4081/04030105.htm>), de l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, per la qual s'obren les convocatòries per a la concessió de beques i ajuts en matèria de recerca per a l'any 2004.

Annex 9, base 3.

Resolució UNI/371/2004, de 19 de gener (DOGC núm. 4081, d'1 de març, <http://www.gencat.net/diari/4081/04030111.htm>), de l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, per la qual s'obren les convocatòries per a la concessió de beques i ajuts en matèria d'universitats per a l'any 2004.

Annex 1.1.a.

## *Funció pública*

### *Administració de justícia*

Resolució JUS/1328/2004, de 19 de març (DOGC núm. 4132, de 13 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4132/04121026.htm>), del Departament



de Justícia, per la qual s'obre la convocatòria del procés de selecció per a la constitució de la borsa d'interins del cos de metges forenses al servei de l'Administració de justícia a Catalunya.

Bases 2.3 i 9. No presenta diferències en vist la convocatòria immediatament anterior, de 10 de febrer de 2003.

### *Administració local*

Resolució GAP/658/2004, de 10 de març (DOGC núm. 4097, de 23 de març, <http://www.gencat.net/diari/4097/04062069.htm>), del Departament de Governació i Administracions Públiques, per la qual es dona publicitat a les convocatòries de concurs ordinari de trasllats per a la provisió de llocs de treball reservats a funcionaris d'Administració local amb habilitació de caràcter estatal vacants a les entitats locals de Catalunya.

Bases 3.1.b i 4. No presenta novetats en vist la convocatòria homònima anterior, de 20 de març de 2003 (RLD núm. 40, pàg. 382).

### *Ensenyament*

En aquest àmbit de personal al servei de l'Administració cal esmentar les disposicions següents:

Resolució ENS/21/2004, de 19 de gener (DOGC núm. 4052, de 20 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4052/04014026.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de proves per a la provisió de places de funcionaris docents i per a l'adquisició de noves especialitats.

Bases 3.5, 3.6.1 i 2, 7.2 i 3; annex 1, apartat 3.2; annex 2, apartat 3.1.4; i annex 3, apartat 3.4.

Resolució ENS/332/2004, de 20 de febrer (DOGC núm. 4079, de 26 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4079/04048049.htm>), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs específic de mèrits per tal de proveir llocs de treball docent de caràcter singular en centres públics d'ensenyaments no universitaris que tenen autoritzat un pla estratègic.

Annex 1, base 4.

Resolució ENS/1185/2004, de 22 d'abril (DOGC núm. 4123, de 30 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4123/04112104.htm>), del Departament d'Ensenyament, per la qual es dicten les instruccions sobre els desplaça-

ments forçosos per modificació de les plantilles dels centres docents públics d'ensenyaments infantil i primari i secundaris, i sobre les adjudicacions de destinacions provisionals al personal funcionari i interí del cos de mestres i dels cossos de professorat d'ensenyaments secundaris per al curs 2004-2005.

Annex 1.5.3; annex 3.6.3, 6.4.a.2 i a.5, i 7.4.b.2.

### *Administració de la Generalitat*

Resolució INT/7/2004, de 7 de gener (DOGC núm. 4050, de 16 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4050/04005027.htm>), del Departament de l'Interior, de convocatòria de proves selectives per a l'ingrés a la categoria de mosso/a del cos de mossos d'esquadra de la Generalitat (núm. de registre de la convocatòria 46/04).

La base 6.1.1.2, com en les convocatòries anteriors, exigeix uns coneixements de català equivalents als del certificat de nivell B.

Resolució JUS/1343/2004, de 3 de maig (DOGC núm. 4133, de 14 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4133/04120135.htm>), del Departament de Justícia, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per a la provisió de llocs de treball del cos auxiliar tècnic de la Generalitat de Catalunya, grup de serveis penitenciaris (convocatòria de provisió núm. JU/CP001/2004).

Base 6.2.6. No conté diferències significatives amb la convocatòria anterior, de 27 de setembre de 2001 (RLD núm. 37, pàg. 234-235).

### *Normativa laboral*

En aquest període han aparegut les disposicions següents, relatives a convenis col·lectius i amb alguna clàusula lingüística:

Resolució TIC/4119/2003, de 9 de desembre (DOGC núm. 4056, de 26 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4056/03357038.htm>), del Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector de la indústria metal·logràfica de Catalunya per als anys 2003-2004 (codi de conveni núm. 7900285).

Article 65.

Resolució TIC/4120/2003, de 12 de desembre (DOGC núm. 4057, de 27 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4057/03365064.htm>), del Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector de xocolates, bombons, caramels i xiclets de la província de Barcelona per als anys 2003 i 2004 (codi de conveni núm. 0804515).

Article 8.

Resolució TRI/80/2004, de 8 de gener (DOGC núm. 4060, de 30 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4060/04020075.htm>), del Departament de Treball i Indústria, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del sector de fabricants de galetes de Barcelona i la seva província per a l'any 2003 (codi de conveni núm. 0801765).

Article 7.

Resolució TRI/375/2004, de 8 de gener (DOGC núm. 4081, d'1 de març, <http://www.gencat.net/diari/4081/04033042.htm>), del Departament de Treball i Indústria, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa Unió Barcelonina d'Activitats Culturals, Recreatives i Esportives per als anys 2003-2005 (codi de conveni núm. 0809772).

Article 34.

### *Sector privat*

Resolució CTC/832/2004, de 16 de març (DOGC núm. 4105, de 2 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4105/04077059.htm>), del Consorci de Promoció Comercial de Catalunya, sobre convocatòria per a la concessió d'ajuts per a la renovació de l'activitat comercial i el foment de la cooperació empresarial en els comerços de Catalunya, gestionats mitjançant l'Agència per a la Promoció del Comerç.

Bases 6.4.2 i 7.3.c.b.

### *Terminologia*

Resolució CCA/114/2004, de 26 de gener (DOGC núm. 4062, de 3 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4062/03350095.htm>), del Departament del Conseller en Cap, per la qual es publiquen termes normalitzats pel Consell Supervisor del Termcat.

Els termes aprovats corresponen als àmbits següents: esports nàutics, golf i zoologia.

Resolució PRE/1420/2004, de 26 d'abril (DOGC núm. 4139, de 24 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4139/04091081.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual es publiquen termes normalitzats pel Consell Supervisor del Termcat.

Els termes normalitzats fan referència als àmbits següents: alimentació, art, esports, gestió empresarial, medicina, peixos i recerca.

### *Toponímia*

En aquest àmbit s'ha publicat la disposició següent:

Resolució GAP/1467/2004, de 17 de maig (DOGC núm. 4142, de 27 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4142/04114052.htm>), del Departament de Governació i Administracions Públiques, per la qual es dóna conformitat al canvi de nom del municipi de Boadella d'Empordà, que passa a denominar-se Boadella i les Escaules.

### *Traducció i interpretació*

Resolució PRE/1483/2004, de 20 de maig (DOGC núm. 4142, de 27 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4142/04140149.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual es convoquen les proves per a l'habilitació professional per a la traducció i la interpretació jurades d'altres llengües al català i viceversa.

Les llengües objecte d'examen en aquesta convocatòria són: l'alemany, el castellà, l'italià, l'àrab, el rus i el xinès.

### *Altres disposicions dels departaments de la Generalitat*

Pel que fa a l'organigrama de la Generalitat, cal esmentar les disposicions següents:

Atès que no es va incloure en el darrer número de la *Revista de Llengua i Dret*, assenyalem, en primer lloc, el Decret 227/2003, de 23 de setembre

(DOGC núm. 3982, de 7 d'octubre, <http://www.gencat.net/diari/3982/03259032.htm>), del Departament de Sanitat i Seguretat Social, de modificació del Decret 262/2000, de 31 de juliol, de reestructuració del Departament de Sanitat i Seguretat Social.

Art. 1.3, 8 i 9.

Decret 68/2004, de 20 de gener (DOGC núm. 4054, de 22 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4054/04020173.htm>), d'estructuració i de reestructuració de diversos departaments de l'Administració de la Generalitat.

Els articles 10.1.g, 17 i la disposició addicional primera fan referència, d'una banda, a la creació de la Secretaria de Política Lingüística i, de l'altra, a la supressió de la Direcció General de Política Lingüística.

Resolució CCA/39/2004, de 21 de gener (DOGC núm. 4054, de 22 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4054/04020108.htm>), del Departament del Conseller en Cap, per la qual es dóna publicitat a l'Acord del Govern de data 20 de gener de 2004, pel qual s'aprova el Programa de Planificació Lingüística.

Decret 152/2004, de 27 de gener (DOGC núm. 4059, de 29 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4059/04028049.htm>), de modificació del Decret 296/2003, de 20 de desembre, de creació, denominació i determinació de l'àmbit de competències dels departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya (RLD núm. 41).

L'article 3 atribueix al Departament d'Ensenyament les funcions corresponents a política lingüística.

Decret 168/2004, de 10 de febrer (DOGC núm. 4069, de 12 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4069/04036006.htm>), de reestructuració parcial de diversos departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

L'article 4.c fa referència a l'adscripció de la Secretaria de Política Lingüística al Departament d'Ensenyament.

Decret 193/2004, de 20 de febrer (DOGC núm. 4076, de 23 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4076/04052004.htm>), de segona modificació del Decret 296/2003, de 20 de desembre, de creació, denominació i determinació de l'àmbit de competències dels departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya (RLD núm. 41).

Atribueix al Departament de la Presidència les funcions en l'àmbit de la política lingüística.

Decret 195/2004, de 24 de febrer (DOGC núm. 4079, de 26 de febrer, <http://www.gencat.net/diari/4079/04054106.htm>), de reestructuració parcial del Departament de la Presidència de la Generalitat de Catalunya

Els articles 1.1.b, 3.1 i 3.3.c estableixen la dependència orgànica de la Secretaria de Política Lingüística del Departament de la Presidència. Queda així completada la dependència, tant orgànica com funcional, de la Secretaria esmentada, del Departament de la Presidència, després d'haver depès, successivament, del Departament del Conseller en Cap i del d'Ensenyament. Aquesta disposició deroga l'article 4 del Decret 168/2004, de 10 de febrer, damunt esmentat, d'estructuració i de reestructuració de diversos departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

Decret 313/2004, de 8 de juny (DOGC núm. 4151, de 10 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4151/04156084.htm>), de reestructuració del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació.

Articles 5.2, 6.1.b, 12.1.i, 17, 18.1.c i 19.d.

Aquesta disposició deroga el Decret 127/2000, de 3 d'abril, d'estructuració del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, excepte les disposicions addicionals 7, 8 i 9 (RLD núm. 34, pàg. 253).

Enumerem a continuació les convocatòries de beques, premis, subvencions i ajuts publicades en aquest període i que inclouen alguna previsió lingüística:

Resolució JUI/4105/2003, de 21 de novembre (DOGC núm. 4054, de 22 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4054/03339072.htm>), de l'Escola de Policia de Catalunya del Departament de Justícia i Interior, de convocatòria per a la concessió d'ajuts econòmics per a la realització de treballs de recerca en matèria de policia i seguretat ciutadana.

Base 15.

Ordre BEF/45/2004, de 2 de febrer (DOGC núm. 4087, de 9 de març, <http://www.gencat.net/diari/4087/04029114.htm>), del Departament de Benestar i Família, per la qual s'obre la convocatòria i s'aproven les bases per a la concessió de subvencions a entitats per a programes de serveis socials.

Annex 1, base 6.5.

Resolució GAP/400/2004, de 26 de febrer (DOGC núm. 4083, de 3 de març, <http://www.gencat.net/diari/4083/04055109.htm>), de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, de convocatòria per a l'adjudicació de

nou beques de col·laboració en les tasques pròpies de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya.

Bases 6 i 8.

Resolució CTC/582/2004, de 26 de febrer (DOGC núm. 4094, de 18 de març, <http://www.gencat.net/diari/4094/04064111.htm>), del Consorci de Promoció Comercial de Catalunya, per la qual s'obre la convocatòria per a la concessió d'ajuts per al foment de la internacionalització de l'economia catalana.

Base 8.d.

Resolució PRE/613/2004, de 26 de febrer (DOGC núm. 4095, de 19 de març, <http://www.gencat.net/diari/4095/04062154.htm>), de l'Institut Català de la Dona, de convocatòria de concurs públic per a la concessió de subvencions a universitats per a treballs d'investigació o docència i a persones físiques per a treballs d'investigació, dins els àmbits de competències de l'Institut Català de la Dona, durant l'any 2004.

Annex, base 10.

Resolució CTC/703/2004, de 8 de març (DOGC núm. 4099, de 25 de març, <http://www.gencat.net/diari/4099/04082122.htm>), de Turisme de Catalunya del Departament de Comerç, Turisme i Consum, sobre concessió de les beques Turisme de Catalunya, d'investigació de mercats, d'acions de promoció i comercialització turístiques.

Apartats 2.b i f, 4.e i h.

Ordre BEF/68/2004, de 12 de març (DOGC núm. 4097, de 23 de març, <http://www.gencat.net/diari/4097/04069129.htm>), del Departament de Benestar i Família, de convocatòria del X Premi de Narrativa Curta Rafael Farré.

Base 5.

Resolució BEF/579/2004, de 12 de març (DOGC núm. 4093, de 17 de març, <http://www.gencat.net/diari/4093/04071098.htm>), del Departament de Benestar i Família, per la qual es convoca la realització de proves específiques per a l'obtenció del certificat de formació instrumental i per a l'obtenció del títol de graduat en educació secundària per a persones més grans de divuit anys.

Apartat 14.

Resolució TRI/862/2004, d'1 d'abril (DOGC núm. 4106, de 5 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4106/04086133.htm>), del Departament de

Treball i Indústria, de convocatòria per a l'any 2004 per a la concessió de subvencions per fer les actuacions de consells d'orientació professional i els projectes innovadors relacionats en l'àmbit de la inserció ocupacional previstes a l'Ordre de 10 de desembre de 2001, modificada per l'Ordre de 5 de novembre de 2002 (codi de reserva de convocatòria Z16 i Z17, respectivament).

Annex 2, apartat 2.3.

Resolució TRI/864/2004, d'1 d'abril (DOGC núm. 4106, de 5 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4106/04090089.htm>), del Departament de Treball i Indústria, de convocatòria per a l'any 2004 per presentar sol·licituds de subvencions relatives a les accions de desenvolupament local que promou el Servei d'Ocupació de Catalunya mitjançant pactes territorials per a l'ocupació durant el període 2003-2006 (codi de convocatòria Z36).

Article 5.1.f.

Resolució TRI/1056/2004, de 5 d'abril (DOGC núm. 4119, de 26 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4119/04112111.htm>), del Consell de Treball, Econòmic i Social de Catalunya del Departament de Treball i Indústria, per la qual es convoca el premi anual de «Tesis Doctorals» del Consell de Treball, Econòmic i Social de Catalunya, i s'aproven les bases que n'han de regir la concessió.

Apartat 5.

Ordre TRI/129/2004, de 14 d'abril (DOGC núm. 4122, de 29 d'abril, <http://www.gencat.net/diari/4122/04096125.htm>), del Departament de Treball i Indústria, per la qual s'aproven les bases reguladores que regiran la concessió de subvencions per a la realització d'accions per a la inserció laboral de les persones acollides a la renda mínima d'inserció (RMI) i s'obre la convocatòria per a l'any 2004 per a la concessió d'aquestes subvencions (codi Z11).

Articles 3.d i 25.1.e.

Ordre TRI/134/2004, de 16 d'abril (DOGC núm. 4124, de 3 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4124/04105055.htm>), del Departament de Treball i Indústria, per la qual s'aproven les bases reguladores de les subvencions per al foment de l'economia social a Catalunya i s'estableix la convocatòria per a l'any 2004 per presentar aquestes subvencions (codi de convocatòria 001).

Art. 5.e.



Resolució CTC/1289/2004, de 3 de maig (DOGC núm. 4130, d'11 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4130/04121106.htm>), del Consorci de Promoció Comercial de Catalunya del Departament de Comerç, Turisme i Consum, per la qual s'obre la convocatòria per a la concessió de beques en el marc del Programa de formació en matèria de promoció comercial a l'estranger.

Base 3.b.

Ordre TRI/166/2004, de 10 de maig (DOGC núm. 4142, de 27 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4142/04126118.htm>), del Departament de Treball i Indústria, per la qual s'estableixen les bases reguladores per a la concessió de subvencions per al foment de l'ocupació i la millora de la competitivitat de les cooperatives i societats laborals, i s'estableix la convocatòria per a l'any 2004 per a la presentació d'aquestes subvencions (codi de convocatòria 003).

Art. 4.e.

Decret 286/2004, d'11 de maig (DOGC núm. 4132, de 13 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4132/04120087.htm>), pel qual s'estableixen les bases reguladores de les subvencions destinades als projectes que continguin mesures adreçades a la creació de llocs de treball en el marc dels nous jaciments d'ocupació.

Art. 6.c.

Ordre MAH/158/2004, d'11 de maig (DOGC núm. 4137, de 20 de maig, <http://www.gencat.net/diari/4137/04117056.htm>), del Departament de Medi Ambient i Habitatge, per la qual s'aproven les bases reguladores dels ajuts a centres educatius públics i privats que disposin del distintiu d'Escola Verda per al finançament d'actuacions d'ambientalització, i es fa pública la convocatòria per a l'any 2004 (codi de la convocatòria 02.01.04).

Base 8.3.

Ordre REP/176/2004, de 13 de maig (DOGC núm. 4147, de 4 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4147/04120119.htm>), del Departament de Relacions Institucionals i Participació, per la qual s'obre la convocatòria de concurs i s'aproven les bases per a la concessió de beques per a la recerca sobre les autonomies polítiques territorials.

Annex 3, base 2.2.n i p.

Resolució CLT/1515/2004, de 14 de maig (DOGC núm. 4145, de 2 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4145/04131111.htm>), de l'Institut Català de les Indústries Culturals del Departament de Cultura, per la qual es

convoca concurs públic per a la concessió d'aportacions reintegrables a empreses i projectes culturals en l'àmbit de les arts escèniques, de les arts visuals, del món editorial, del multimèdia, del discogràfic i musical i altres àmbits de la vida cultural, excloent-ne l'audiovisual (codi 13502).

Annex 1, base 1.6.

Ordre TRI/173/2004, de 14 de maig (DOGC núm. 4145, de 2 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4145/04134045.htm>), del Centre d'Innovació i Desenvolupament Empresarial del Departament de Treball i Indústria, per la qual s'aproven les bases per a l'atorgament dels ajuts del Programa d'Assessorament Empresarial a la Innovació i s'obre la convocatòria per a l'any 2004.

Art. 6.2.e i 7.d.

Resolució MAH/1542/2004, de 21 de maig (DOGC núm. 4145, de 2 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4145/04128114.htm>), del Departament de Medi Ambient i Habitatge, per la qual es convoquen subvencions a entitats sense finalitat de lucre per al finançament d'actuacions d'educació i formació ambiental i se n'aproven les bases reguladores (codi Z03).

Base 9.2.c.

Resolució GAP/1688/2004, de 28 de maig (DOGC núm. 4154, de 15 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4154/04148073.htm>), de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament del Departament de Governació i Administracions Públiques, de convocatòria de subvencions destinades a donar suport a projectes que realitzen les organitzacions no governamentals en l'àmbit de la cooperació al desenvolupament i la solidaritat internacional i de publicació de les bases.

Annex 1, base 14.g; annex 3, base 4.k.

Ordre PRE/207/2004, d'11 de juny (DOGC núm. 4160, de 23 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4160/04162052.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives adreçades a augmentar el coneixement i l'ús social de la llengua catalana.

Bases 1, 3, 8 i 14.c.

Ordre PRE/209/2004, d'11 de juny (DOGC núm. 4160, de 23 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4160/04162048.htm>), del Departament de la Presidència, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions a organismes de l'àmbit socioeconòmic i entitats privades sen-

se finalitat de lucre, destinades a iniciar o mantenir un procés de formació lingüística de la llengua catalana.

Annex 1, bases 1, 3, 5.2.a i b, 10.d i e i 16.c.

Ordre BEF/210/2004, de 16 de juny (DOGC núm. 4160, de 23 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4160/04167121.htm>), del Departament de Benestar i Família, per la qual s'obre convocatòria i s'aproven les bases reguladores per a la concessió de subvencions destinades a la construcció, l'habilitació, les reformes, l'ampliació o el condicionament d'allotjaments per a treballadors temporers.

Bases 5.e.5 i 10.1.l.

Ordre JUS/212/2004, de 16 de juny (DOGC núm. 4161, de 25 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4161/04163143.htm>), del Departament de Justícia, de convocatòria pública per a l'atorgament de subvencions plurianuals corresponents al segon semestre de l'any 2004 i a l'any 2005, a entitats sense ànim de lucre, per col·laborar en actuacions pròpies de la Secretaria de Serveis Penitenciaris, Rehabilitació i Justícia Juvenil.

Bases 3.e i 4.1.e.

Altres convocatòries aparegudes en aquest període, en canvi, no contenen cap previsió lingüística.

Assenyalem finalment, en aquest apartat, les disposicions següents:

Resolució ECF/4142/2003, de 17 de desembre (DOGC núm. 4068, d'11 de febrer de 2004, <http://www.gencat.net/diari/4068/03351125.htm>), del Departament d'Economia i Finances, per la qual es disposa la publicació del disseny definitiu del model de contracte d'arrendament de finques urbanes.

Resolució CCA/78/2004, de 26 de gener (DOGC núm. 4059, de 29 de gener, <http://www.gencat.net/diari/4059/04019143.htm>), del Departament del Conseller en Cap, per la qual es convoquen les proves per a l'obtenció dels certificats de llengua catalana de la Secretaria de Política Lingüística.

Apartat 1.

Anunci de l'Institut Ramon Llull (DOGC núm. 4082, de 2 de març de 2004, <http://www.gencat.net/diari/4082/04055121.htm>), sobre convocatòria de proves.

Apartat 1.

Resolució MAH/1806/2004, de 16 de juny (DOGC núm. 4164, de 30 de juny, <http://www.gencat.net/diari/4164/04167078.htm>), del Departament de Medi Ambient i Habitatge, per la qual s'estableixen els criteris ambientals per a l'atorgament del distintiu de garantia de qualitat ambiental als establiments de turisme rural.

Annex 1.8.1.2.